

2021  
MESIAC  
FOTOGRAFIE  
PHOTOGRAPHY  
MONTH OF  
31ST





# 31. MESIAC FOTOGRAFIE 31<sup>ST</sup> MONTH OF PHOTOGRAPHY

NOVEMBER 2021  
BRATISLAVA

[www.mesiacfotografie.sk](http://www.mesiacfotografie.sk)  
[www.sedf.sk](http://www.sedf.sk)



STREDOEURÓPSKY DOM  
FOTOGRAFIE

CENTRAL EUROPEAN HOUSE  
OF PHOTOGRAPHY

Obálka | Cover:

Zuzana Pustaiová | Mask 2, z cyklu | from the series One Day Every Day, 2020  
(výrez | cropped image)

## Generálny partner festivalu | General Partner of the Festival

Z verejných zdrojov podporil Fond na podporu umenia  
Supported using public funding by Slovak Arts Council



## Partneri festivalu | Partner of the Festival



## Mediálni partneri festivalu | Media Partners of the Festival



Festival sa koná pod záštitou Matúša Valla, primátora hl. mesta SR Bratislavy.  
The festival is held under the auspices of Matúš Vallo, the Mayor of the Capital of SR Bratislava.

# 31. MESIAC FOTOGRAFIE 2. – 30. NOVEMBER 2021 OTVÁRACÍ TÝŽDEŇ 2. – 6. NOVEMBER 2021

Keď sme vlni napriek všetkým ťažkostiam pripravili jubilejný, aj keď termínovo posunutý a programom skromný 30. ročník Mesiaca fotografie, tak hlavne kvôli tomu, aby naši návštevníci neboli sklamaní, aby sme ich presvedčili, že aj v ťažkých časoch treba pracovať. Dúfame, že dokážeme v „normálnom“ 31. ročníku dobehnúť zameškané.

V bloku prezentácií autorov strednej a východnej Európy veľký priestor ponúka bulharská fotografia Borisa Missirkova a Georgi Bogdanova. S nimi sa spája aj blok filmových projekcií, vrátane európskej premiéry ich nového filmového opusu. V rámci výstavy fotografa a kameramana Karla Slacha (CZ) sme pripravili premietanie série diel, na ktorých spolupracoval s významnými českými a slovenskými režisérmi. České centrum pripravilo výstavu Karla Slacha s názvom O vnútornom smiechu, špeciálny projekt tohto výnimočného filmára. A veľká výstava Viva Latina! bude mať špeciálny blok projekcií niekoľkých výnimočných súčasných diel z Latinskej Ameriky.

Stredná a východná Európa, okrem niekoľkých samostatných autorských výstav, bude zastúpená aj rozsiahlou prezentáciou 12-tich poľských fotografiek, kolektívnou výstavou Inštitútu tvorivej fotografie z Opavy. Z individuálnych výstav treba vyzdvihnúť diela Borisa Németha (SK), Michala Škodu (CZ) alebo Isabely Muñoz (ES).

Blok latinsko-americkej fotografie obsahuje diela Sebastião Salgada, Marcosa Lópeza a desiatky ďalších mien. Veľkou retrospektívou v Dome umenia sa predstaví po prvýkrát v našom regióne Yolanda Andrade (MEX). V Dome umenia sa uskutoční aj výstava Maxima Ballesterosa (FR).

Z bloku sprievodných akcií sa v tomto roku vyníma rad aktivít spojených s vydávaním kníh, vrátane výberu 100 najlepších fotografických kníh publikovaných v strednej a východnej Európe v rokoch 2000 – 2020.

Mesiac fotografie je najdlhšie (viac ako 30 rokov) organizovaným, lokálne aj medzinárodne známym a jediným kurátorsky koncipovaným festivalom fotografie a vizuálneho umenia na Slovensku. 31. ročník by mal rovnako ako predchádzajúce byť výnimočný kvalitou prezentovaných diel aj radom noviniek, aj šírkou sprievodných akcií, ktoré by mali do Bratislavy vrátiť po ročnej odmlke stovky obdivovateľov fotografie a vizuálneho umenia. Budeme s napätím očakávať, či sa nám to podarilo dosiahnuť.

**Eva Hodek a Václav Macek**  
Umelecká riaditeľka a Riaditeľ festivalu

# 31<sup>ST</sup> MONTH OF PHOTOGRAPHY 2. – 30. NOVEMBER 2021 OPENING WEEK 2. – 6. NOVEMBER 2021

Last year, despite all the difficulties, we prepared a jubilee, although a bit postponed and modest; the 30<sup>th</sup> year of the Month of Photography festival, mainly in order not to disappoint our visitors and to convince them that even in difficult times we need to work. We hope to be able to catch up in the “normal” 31<sup>st</sup> year.

Bulgarian photography by Boris Missirkov and Georgi Bogdanov was given a lot of space in the block of presentations by authors from the Central and Eastern Europe. Their exhibition is accompanied by a block of film screenings, including the European premiere of their new opus. As part of the exhibition of the photographer and cinematographer Karel Slach (CZ), we prepared a screening of a series of works in which he collaborated with prominent Czech and Slovak film directors. The Czech Center prepared the exhibition of Karel Slach entitled About Inner Laughter, a special project of this exceptional filmmaker. And the major exhibition Viva Latina! will have a special block of screenings of several exceptional contemporary works from Latin America.

Central and Eastern Europe, in addition to several solo authors exhibitions, will also be represented by an extensive presentation of 12 Polish Women Photographers, a collective exhibition by the Institute of Creative Photography from Opava (CZ). The works of Boris Németh (SK), Michal Škoda (CZ) or Isabel Muñoz (ES) should be highlighted from the individual exhibitions.

The block of Latin American photography contains works by Sebastião Salgado, Marcos López and dozens of other names. Through a large retrospective in the House of Arts will be presented for the first time in our region Yolanda Andrade (MEX). An exhibition of Maxime Ballesteros (FR) will also take place in the House of Arts.

From a number of accompanying events, a block of activities related to the publishing of books stands out this year, including a selection of the 100 Best Photography Books published in Central and Eastern Europe in the years 2000 – 2020.

The Month of Photography (founded in 1991) is the longest locally and internationally known festival, and it is the only curated festival of photography and visual art in Slovakia. The 31<sup>st</sup> year, same as the previous years, is expected to be exceptional in terms of the quality of the presented works, as well as in the number of novelties and the wide variety of accompanying events, which should return hundreds of admirers of photography and visual art to Bratislava after a one-year silence. We will eagerly await whether we have succeeded.

**Eva Hodek and Václav Macek**  
Artistic Director and Director of the Festival

# **VÝSTAVY EXHIBITIONS**

**SLOVENSKO  
SLOVAKIA**

5.11.  
30.11.

1

Galéria Artotéka  
Mestská knižnica v Bratislave  
Kapucínska 1, Bratislava



Lesný duch | The Forest Spirit, 2019

7.11.  
30.11.

2

Galéria MEDIUM  
Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave  
Hviezdoslavovo nám. 18, Bratislava



Liptovská Teplička, 2012

# ALAN HYŽA

## SPIŠ – TIENE A OZVENY

### SHADOWS AND ECHOES

SK

**Kurátorka | Curator**  
Lucia Benická

**Spoluorganizátor |  
Co-organizer:**  
arteA ppb

**S podporou |  
Supported by:**  
Fond na podporu umenia

**Otvorené | Open:**  
pondelok – piatok |  
monday – friday  
8:00 – 19:00

**Vstupenky | Tickets:**  
vstup voľný | free entry

**Kontakt | Contact:**  
+421 2 20 30 10 44  
bratislava@  
mestskakniznica.sk

**Vernisáž | Opening:**  
4.11. o 18.00

# PARADOXY FOTOGRAFICKÝCH

## OBRAZOV BORISA NÉMETHA

### THE PARADOXES OF BORIS NÉMETH'S

### PHOTOGRAPHIC IMAGES

SK

**Kurátor | Curator:**  
Juraj Mojžiš

**S podporou |  
Supported by:**  
Fond na podporu umenia

**Otvorené | Open:**  
pondelok | monday  
zatvorené | closed  
utorok a štvrtok |  
tuesday and thursday  
12:00 – 19:00  
streda | wednesday  
10:00 – 17:00  
piatok – nedeľa |  
friday – sunday  
10:00 – 17:00

**Vstupenky | Tickets:**  
vstup voľný | free entry

**Kontakt | Contact:**  
medium@vsvu.sk

**Vernisáž | Opening:**  
6.11. o 15:30

3.9.  
31.1.

3

Stredoeurópsky dom fotografie  
Múzeum fotografie  
Prepoštská 4, Bratislava



Ateliér Kozics (Ede Kozics), Portrét vojakov | Kozics Studio, Portrait of Soldiers, 1898

3.11.  
30.11.

4

Plot | Fence | Outdoor  
Galéria Slovenskej výtvarnej únie - Umelka  
Dostojevského rad 2, Bratislava



Bohumil Puskaier | Milan Lasica & Július Satinský, 1966

# BRATISLAVSKÉ FOTOGRAFICKÉ ATELIÉRY 1839 – 1948 BRATISLAVA PHOTOGRAPHY STUDIOS 1839 – 1948

SK

**Kurátor | Curator:**  
Martin Kleibl

**Otvorené | Open:**  
denne | daily  
11:00 – 18:00

**Kontakt | Contact:**  
kleibl@sedf.sk  
www.sedf.sk

**S podporou |  
Supported by:**  
Fond na podporu umenia

**od 1.12.**  
denne okrem pondelka  
| daily except monday  
13:00 – 18:00

**Vstupenky | Tickets:**  
4 €  
Platí pre všetky výstavy  
v SEDF | valid for all  
exhibitions in SEDF

# BRATISLAVA – ZLATÉ 60-TE BRATISLAVA – THE GOLDEN 60<sup>S</sup>

SK

**AUTORI | AUTHORS:** ANTON FIALA, PETER PROCHÁZKA, MILOŠ VANČO,  
KAROL KÁLLAY, BOHUMIL PUSKAILER, IGOR GROSSMANN, IVAN MATEJKA

**Kurátori | Curators:**  
Romana Halgošová  
Václav Macek

**Otvorené | Open:**  
denne | daily

**Vernisáž | Opening:**  
2.11. o 17:30

**Spoluorganizátor |  
Co-organizer:**  
Slovenské múzeum  
dizajnu SCD

**Vstupenky | Tickets:**  
vstup voľný | free entry

**Kontakt | Contact:**  
kozarova@svu.sk  
www.sedf.sk

3.11.  
30.11.

5

Múzeum mesta Bratislavy  
Veža Starej radnice  
Primaciálne námestie 3, Bratislava  
(vchod z nádvorja Starej radnice)



5.11.  
30.01.

6

Galéria mesta Bratislavy  
Pálffyho palác  
Panská 19, Bratislava



Zuzana Pustaiová | One Day Every Day, 2020 – 2021

# CAMERA OBSCURA

SK

**Kurátor | Curator:**  
Martin Kleibl

**Spoluorganizátor |  
Co-organizer:**  
Múzeum mesta  
Bratislavy

**Otvorené | Open:**  
utorok – piatok |  
tuesday – friday  
10:00 – 17:00  
sobota – nedela |  
saturday – sunday  
11:00 – 18:00

**Vstupenky | Tickets:**  
3 €

**Kontakt | Contact:**  
+421 2 5910 0847  
kleibl@sedf.sk

# LATENTNÉ REVOLÚCIE LATENT REVOLUTIONS

SK  
CZ

**AUTORKY | AUTHORS:**  
MILOTA HAVRÁNKOVÁ, LIBUŠE JARCOVJÁKOVÁ, ZUZANA PUSTAIOVÁ

**Kurátorka | Curator:**  
Anna Vartecká

**Spoluorganizátori |  
Co-organizers:**  
Galéria mesta Bratislavy  
Nadácia Miloty  
Havránkovej  
VŠVU – Katedra  
fotografie a nových  
médií

**Otvorené | Open:**  
utorok, štvrtok –  
nedela | tuesday,  
thursday – sunday  
11:00 – 18:00  
streda | wednesday  
13:00 – 20:00

**Vstupenky | Tickets:**  
4 € | 2 €

**Kontakt | Contact:**  
+421 2 5443 3627

**Vernisáž | Opening:**  
4.11. o 17:00

**Sponzor | Sponsor:**  
LL consulting

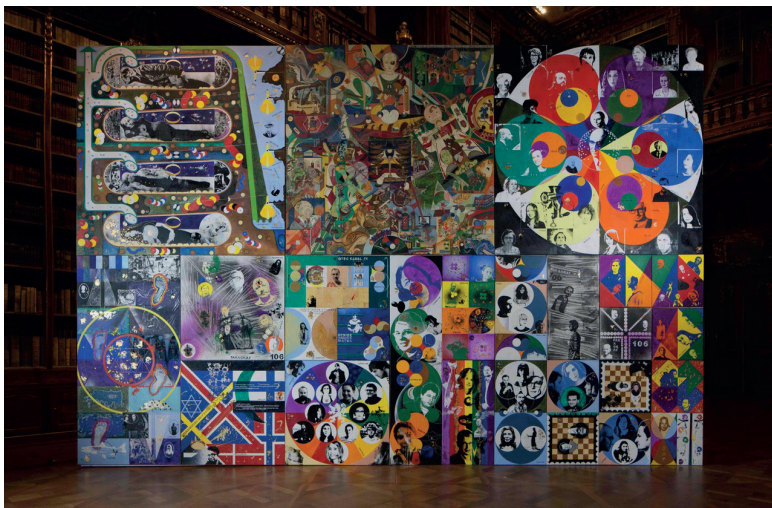
**STREDNÁ A VÝCHODNÁ EURÓPA  
CENTRAL AND EASTERN EUROPE**



4.11.  
30.11.

7

Český dům  
Prepoštská 6  
Bratislava



Bez názvu | Untitled, 1970 – 2000

## KAREL VACHEK O VNÚTORNOM SMIECHU ABOUT INNER LAUGHTER

**Kurátorka | Curator:**  
Pavína Vogelová

**Spoluorganizátor |  
Co-organizer:**  
České centrum Bratislava  
Karel Vachek ml.  
Radim Procházka

**Otvorené | Open:**  
pondelok – piatok |  
monday – friday  
10:00 – 17:00

**Vstupenky | Tickets:**  
vstup voľný | free entry

**Kontakt | Contact:**  
+421 2 5441 8215  
info@ceskecentrum.sk

**Vernisáž | Opening:**  
3.11. o 17:30

CZ

6.11.  
30.11.

8

Staromestské centrum kultúry a vzdelávania  
Pistoriho palác, 1. poschodie | 1st floor  
Štefánikova 25, Bratislava



Artisti | Artists, 1965

## KAREL SLACH KOMÉDIA FOTOGRAFIE MEDZI ZRNOM A PIXELOM | COMEDY OF PHOTOGRAPHY BETWEEN GRAIN AND PIXEL

CZ

**Kurátorka | Curator:**  
Pavína Vogelová

**Spoluorganizátori |  
Co-organizers:**  
Michal Kvapil  
Radim Procházka  
Drahomil Šišovič  
Centrum  
experimentálneho  
divadla Brno  
České centrum Bratislava  
Divadlo Husa  
na Provázku

Divadlo Alfred z.s. Praha  
Staromestské centrum  
kultúry a vzdelávania  
Pistoriho palác  
Slovenské národné  
múzeum

**Otvorené | Open:**  
denne okrem pondelka |  
daily except monday  
12:00 – 19:00

**Vstupenky | Tickets:**  
2 €

**Kontakt | Contact:**  
matasova@sedf.sk  
www.sedf.sk

**Vernisáž | Opening:**  
5.11. o 16:30

3.11.  
26.11.

9

Galéria 19  
Lazaretská 19  
Bratislava



Bez názvu - z cyklu Čas a prostredie | Untitled - from the series Time and Surrounding, 2015

4.11.  
30.11.

10

Open Gallery  
Baštová 5  
Bratislava



Bára Reichová | Nezlomní olympionici | Unbreakable Olympians, 2020

# MICHAL ŠKODA PRIESTOROVÁ INTROSPEKCIA SPACE INTROSPECTION

**Kurátorka | Curator:**  
Silvia L. Čúzyová

**Otvorené | Open:**  
pondelok - piatok |  
monday - friday  
14:00 - 19:00

**Kontakt | Contact:**  
+421 903 245 699  
www.galeria19.sk  
peterp@g19.sk

**Spoluorganizátori |  
Co-organizers:**  
Galéria 19  
České centrum Bratislava

**Vstupenky | Tickets:**  
vstup voľný | free entry

**Vernisáž | Opening:**  
2.11. o 16:30

CZ

# OPAVA GIRLS | OPAVA WOMEN

ŠTUDENTKY A ABSOLVENTKY INŠTITÚTU TVORIVEJ  
FOTOGRAFIE PPF SLEZSKÉJ UNIVERZITY V OPAVE  
STUDENTS AND GRADUATES OF THE INSTITUTE OF CREATIVE  
PHOTOGRAPHY, SILESIA UNIVERSITY IN OPAVA

CZ  
PL  
SK

**Kurátori | Curators:**  
Vladimír Birgus  
Ondřej Durczak  
Michal Szalast

**Otvorené | Open:**  
pondelok - piatok |  
monday - friday  
10:00 - 18:00

**Kontakt | Contact:**  
matasova@sedf.sk  
www.sedf.sk  
www.itf.cz

**Spoluorganizátori |  
Co-organizers:**  
Institút tvůrčí fotografie  
PPF Slezské univerzity  
v Opavě  
České centrum Bratislava

**Vstupenky | Tickets:**  
vstup voľný | free entry

**6. - 7.11.**  
14.00 - 18.00

**Vernisáž | Opening:**  
6.11. o 18:00

7.11.  
23.01.

11

**Slovenské národné múzeum**  
Vajanského nábrežie 2, Bratislava  
vstup na výstavu z Múzejnej ulice |  
exhibition entrance from Muzejná street



Interiér fotoateliéru Šechtla a Voseček, v dome č. 516 |  
Studio Šechtla and Voseček, in the House no. 516, 1907

# IGNÁC SCHÄCHTL

## A ŠECHTLOVCI | AND THE SECHTL FAMILY

### OD KOLODIOVÉHO PROCESU PO DIGITÁL

### FROM ARCHEROTYPE TO DIGITAL (1865 – 2021)

CZ

**Kurátori | Curators:**  
Eva Hubičková  
Jan Hubička  
Marie Michaela Šechtlová  
Drahomil Šišovič

**Architekt | Architect:**  
Ing. arch. Jan Hubička

**Organizátori | Organizers:**  
Drahomil Šišovič  
Múzeum fotografie  
Bratislava  
Múzeum Šechtla  
a Voseček Tábor

**Spoluorganizátori | Co-organizers:**  
Slovenské národné  
múzeum Bratislava,  
RTVS Bratislava,  
MERCHYOU s.r.o.  
Bratislava, NEED  
MORE s.r.o. Bratislava,  
Divadlo Odivo  
Banská Bystrica,  
Bratislavské bábkové  
divadlo, Ticho a spol.,  
Zdeňěk Flídr,  
Jan Šíkl Pragofilm,  
České centrum  
Bratislava, Divadlo Piki

**Otvorené | Open:**  
denne okrem pondelka |  
daily except monday  
9:00 – 17:00  
posledný vstup |  
last entrance 16:30

**Vstupenky | Tickets:**  
6 € | 3 €

**Kontakt | Contact:**  
matasova@sedf.sk  
www.sedf.sk

**Vernisáž | Opening:**  
6.11. o 15:00

7.11.  
30.11.

12

**Výstavná sála Univerzitnej knižnice v Bratislave**  
Michalská 1  
Bratislava



Bez názvu | Untitled

# PETR ZATLOUKAL

## AEROBIC

CZ

**Kurátorka | Curator:**  
Štěpánka Bielezová

**Spoluorganizátor | Co-organizer:**  
Muzeum umění Olomouc

**Otvorené | Open:**  
denne | daily  
10:00 – 18:00

**Vstupenky | Tickets:**  
vstup voľný | free entry

**Kontakt | Contact:**  
matasova@sedf.sk  
www.sedf.sk

**Vernisáž | Opening:**  
5.11. o 15:30

7.11.  
30.11.

13

Poľský inštitút  
Námestie SNP 27  
Bratislava



Katarzyna Łata | Štúdia prípadu | A Study of the Case, 2018

## OČAMI DVANÁSTICH POLSKÝCH ŽIEN 1 | THROUGH THE EYES OF TWELVE POLISH WOMEN 1

**Kurátor | Curator:**  
Inez Baturó

**Organizátori |  
Organizers:**  
Foundation Centre  
for Photography  
Poľský inštitút  
v Bratislave

**Otvorené | Open:**  
pondelok – štvrtok |  
Monday – Thursday  
10:00 – 17:00  
piatok | Friday  
9:00 – 15:00

**7.11.**  
10:00 – 17:00

**Vstupenky | Tickets:**  
vstup voľný | free entry

**Kontakt | Contact:**  
+421 25443 2014  
www.polinst.sk

**Vernisáž | Opening:**  
6.11. o 16:00

PL

7.11.  
30.11.

14

Galéria F7  
Františkánske námestie 7  
Bratislava



Małgorzata Wakuluk | Dotknúť sa nedotkuteľného | To Touch the Untouchable, 2019

## OČAMI DVANÁSTICH POLSKÝCH ŽIEN 2 | THROUGH THE EYES OF TWELVE POLISH WOMEN 2

**Kurátorka | Curator:**  
Inez Baturó

**Spoluorganizátori |  
Co-organizers:**  
Foundation Centre  
for Photography  
Mestská časť Bratislava –  
Staré Mesto

**Otvorené | Open:**  
utorok – sobota |  
tuesday – saturday  
15:00 – 19:00

**7.11.**  
10:00 – 17:00

**Vstupenky | Tickets:**  
vstup voľný | free entry

**Kontakt | Contact:**  
matasova@sedf.sk  
www.sedf.sk

PL

5.11.  
30.11.

8

Staromestské centrum kultúry a vzdelávania  
Pistoriho palác, 2. poschodie | 2nd floor  
Štefánikova 25, Bratislava



Boris Missirkov & Georgi Bogdanov |  
Autoportrét pri pamätníku bratstva | Self-portrait at the Brotherhood memorial, 2008

# BORIS MISSIRKOV GEORGI BOGDANOV

## PO STOPÁCH SLÁVNEJ MINULOSTI ON THE TRACKS OF THE GLORIOUS PAST

BG

**Kurátorka | Curator:**  
Eva Hodek

**Spoluorganizátori |  
Co-organizers:**  
Staromestské centrum  
kultúry a vzdelávania  
Pistoriho palác  
Bulharský kultúrny  
inštitút

**S podporou |  
Supported by:**  
The National Culture  
Fund - Bulgaria  
ETA - Slovakia, spol.  
s r.o., distributor JVC

**Otvorené | Open:**  
denne okrem pondelka |  
daily except monday  
12:00 - 19:00

**Vstupenky | Tickets:**  
2 €

**Kontakt | Contact:**  
matasova@sedf.sk  
www.sedf.sk

**Vernisáž | Opening:**  
4.11. o 19:00

5.11.  
30.11.

15

Bulharský kultúrny inštitút  
Jesenského 7  
Bratislava



Kontrola kamerami | Video Control, 2021

# MIHAIL NOVAKOV

## UČIŤ SA NEVIDIEŤ LEARNING TO UNSEE

BG

**Kurátor | Curator:**  
Vasil Vladimirov

**Spoluorganizátor |  
Co-organizer:**  
Bulharský kultúrny  
inštitút

**Otvorené | Open:**  
pondelok - piatok |  
monday - friday  
9:00 - 17:30

**6. - 7.11.**  
12:00 - 16:00

**Vstupenky | Tickets:**  
vstup voľný | free entry

**Kontakt | Contact:**  
+421 2 5441 0140  
www.bulkis.sk

**Vernisáž | Opening:**  
4.11. o 16:00

4.11.  
3.12.

16

Inštitút Liszta  
Maďarské kultúrne centrum Bratislava  
Štefánikova 1, Bratislava



Lucky prezidentka modeliek | Lucky the Models President, 1949

# LUCIEN HERVÉ

## SVETLO – OBRAZ

### THE LIGHT – THE IMAGE

**Kurátor | Curator:**  
László Erdész

**Spoluorganizátori |  
Co-organizers:**  
Inštitút Liszta –  
Maďarské kultúrne  
centrum Bratislava  
Erdész Galéria  
& Design, Szentendre

**Otvorené | Open:**  
pondelok – štvrtok |  
monday – thursday  
10:00 – 16:00  
piatok – friday  
10:00 – 13:30

**Vstupenky | Tickets:**  
vstup voľný | free entry

**Kontakt | Contact:**  
+421 2 5244 2961  
culture.hu

**Vernisáž | Opening:**  
3.11. o 16:00

HU

4.11.  
31.12.

17

Rakúske kultúrne fórum  
Astoria Palace  
Hodžovo námestie 1/A, Bratislava



Iris Andraschek | Bez názvu, z cyklu Najlepšie je ostať doma s priateľmi |  
Untitled, from the series Best to stay home with friends, Bildrecht Wien, 2002

# IRIS ANDRASCHEK

## NAJLEPŠIE JE OSTAŤ DOMA

### S PRIATEĽMI | BEST TO STAY

### HOME WITH FRIENDS

AT

**Kurátor | Curator:**  
Thomas Licek

**Spoluorganizátori |  
Co-organizers:**  
Rakúske kultúrne fórum  
Eyes On

**Otvorené | Open:**  
pondelok – piatok |  
Monday – Friday  
9:00 – 17:00

**6. – 7.11.**  
13:00 – 17:00

**Vstupenky | Tickets:**  
vstup voľný | free entry

**Kontakt | Contact:**  
+421 2 59 30 15 00  
Pressburg-kf@  
bmeia.gv.at

**Vernisáž | Opening:**  
3.11. o 16:30

**SVET  
WORLD**

4.11.  
30.11.

18

ZOYA Gallery  
Erdödyho palác  
Ventúrska 1, Bratislava



Luisa Dörr | Lietajúce cholitas | Flying cholitas

# VIVA LATINA! 1

BRA ECU  
CHL ARG  
AT FR USA

**Kurátori | Curators:**  
Lois Lammerhuber  
Florence Drouhet

**Spoluorganizátori |  
Co-organizers:**  
Festival La Gacilly-  
Baden Photo  
Edition Lammerhuber

**Otvorené | Open:**  
denne okrem pondelka |  
daily except Monday  
14:00 – 19:00

**Vstupenky | Tickets:**  
3 €

**Kontakt | Contact:**  
matasova@sedf.sk  
www.zoyagallery.sk

**Vernisáž | Opening:**  
3.11. o 19:00

4.11.  
31.12.

19

Outdoor  
Michalská ulica  
Michalská 25, Bratislava



Pablo Corral Vega | Andy, 2007

# VIVA LATINA! 2

BRA ECU  
CHL ARG  
AT FR USA

**Kurátori | Curators:**  
Lois Lammerhuber  
Florence Drouhet

**Spoluorganizátori |  
Co-organizers:**  
Festival La Gacilly-  
Baden Photo  
Edition Lammerhuber

**Otvorené | Open:**  
denne | daily

**Vstupenky | Tickets:**  
vstup voľný | free entry

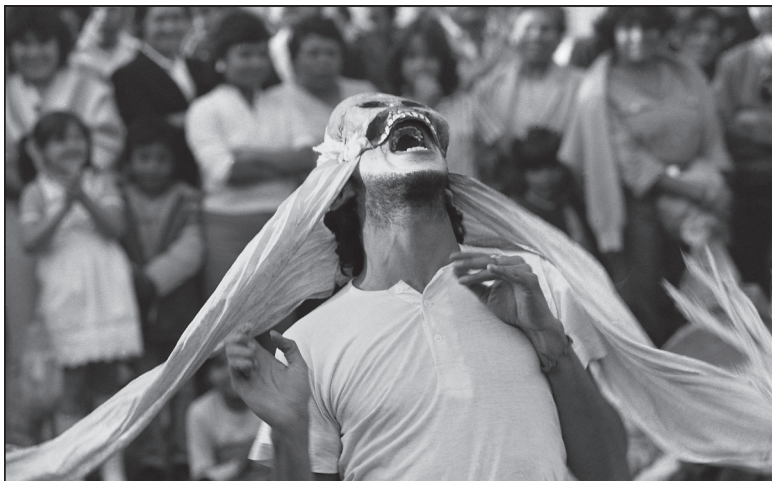
**Kontakt | Contact:**  
matasova@sedf.sk  
www.sedf.sk



3.11.  
30.11.

20

Dom umenia, Národné osvetové centrum  
2. poschodie | 2nd floor  
Námestie SNP 12, Bratislava



Yolanda Andrade | Elgrito, Mexico City, 1985

# YOLANDA ANDRADE

## MÉXICO MI AMOR

MEX

**Kurátorka | Curator:**  
Eva Hodek

**Spoluorganizátor |  
Co-organizer:**  
Národné osvetové  
centrum

**Partner výstavy |  
Exhibition Partner:**  
Slachta Gallery  
BSP

**Otvorené | Open:**  
denne | daily  
11:00 - 19:00

**Vstupenky | Tickets:**  
5 €

Platí pre všetky výstavy  
v Dome umenia  
na 2. poschodí |  
valid for all exhibitions  
on the 2nd Floor  
in House of Art

**Kontakt | Contact:**  
matasova@sedf.sk  
www.sedf.sk

**Vernisáž | Opening:**  
2.11. o 19:00

3.11.  
30.11.

20

Dom umenia, Národné osvetové centrum  
2. poschodie | 2nd floor  
Námestie SNP 12, Bratislava



Maxime Ballesteros | Ameena a kvety | Ameena and flowers

# MAXIME BALLESTEROS

FR

**Kurátorka | Curator:**  
Marie Eve Lafontaine

**Spoluorganizátori |  
Co-organizers:**  
Francúzsky inštitút  
na Slovensku  
Národné osvetové  
centrum

**Otvorené | Open:**  
denne | daily  
11:00 - 19:00

**Vstupenky | Tickets:**  
5 €

Platí pre všetky výstavy  
v Dome umenia  
na 2. poschodí |  
valid for all exhibitions  
on the 2nd Floor  
in House of Art

**Kontakt | Contact:**  
matasova@sedf.sk  
www.sedf.sk

**Vernisáž | Opening:**  
2.11. o 18:30

4.11.  
22.12.

3

Stredoeurópsky dom fotografie  
Galéria Martina Martinčeka | Galéria Profil  
Prepoštská 4, Bratislava

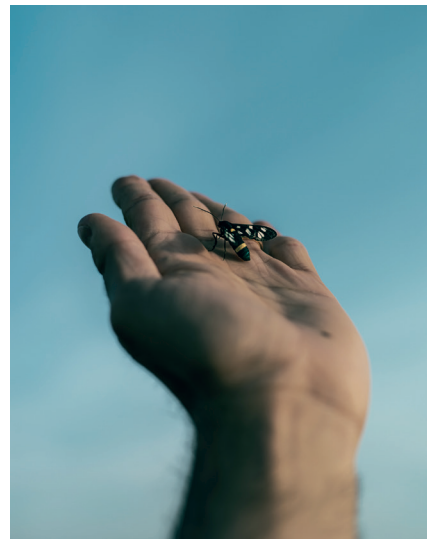


Bez názvu, z cyklu Dva, tri, štyri |  
Untitled, from the series Two, three, four, 2019

7.11.  
28.11.

4

Galéria Slovenskej výtvarnej únie – Umelka  
Dostojevského rad 2  
Bratislava



Luca Marianaccio | Motýľový efekt | Butterfly Effect, 2020

# ISABEL MUÑOZ – 1001

ES

**Kurátor | Curator:**  
François Cheval

**Spoluorganizátori |  
Co-organizers:**  
Veľvyslanectvo  
Španielskeho kráľovstva  
na Slovensku  
A project by Centre  
de la photographie  
Mougins, France

**Otvorené | Open:**  
denne | daily  
11:00 – 18:00

**od 1.12.**  
denne okrem pondelka  
| daily except monday  
13:00 – 18:00

**Vstupenky | Tickets:**  
4 €

Platí pre všetky výstavy  
v SEDF | valid for all  
exhibitions in SEDF

**Kontakt | Contact:**  
matasova@sedf.sk  
www.sedf.sk

**Vernisáž | Opening:**  
3.11. o 17:00

# NOVÁ POST-FOTOGRAFIA IT NEW POST-PHOTOGRAPHY

**Kurátorka | Curator:**  
Gigliola Foschi

**Spoluorganizátori |  
Co-organizers:**  
Taliánsky inštitút  
MIA fair  
(Milan Image Art fair)  
Slovenská výtvarná  
únia | Slovak Union  
of Visual Arts

**Otvorené | Open:**  
denne okrem pondelka |  
daily except monday  
12:00 – 18:00

**Vstupenky | Tickets:**  
2 €

**Kontakt | Contact:**  
matasova@sedf.sk  
www.sedf.sk

**Vernisáž | Opening:**  
6.11. o 17:00

**VÝSTAVY  
SLOVENSKÝCH FOTOGRAFOV  
MIMO BRATISLAVU**

**SLOVAK PHOTOGRAPHERS  
EXHIBITIONS OUT  
OF BRATISLAVA**

11.11.  
31.12.

Slovenský inštitút v Moskve  
ul. 2 Brestska 27  
125 056 Moskva, Rusko



Bez názvu | Untitled, 1987

# JUDITA CSÁDEROVÁ

**Kurátorka | Curator:**  
Monika Mikušová

**Spoluorganizátor |  
Co-organizer:**  
Slovenský inštitút  
v Moskve

**Otvorené | Open:**  
pondelok – piatok |  
monday – friday  
10:00 – 17:00

**Vstupenky | Tickets:**  
vstup voľný | free entry

**Kontakt | Contact:**  
+007495 956 49 28  
si.moscow@mzv.sk  
www.mzv.sk/simoscow

**Vernisáž | Opening:**  
10.11. o 17:00

SK

19.11.  
19.12.

Slovenský inštitút v Budapešti  
Rákoczi út. 15, H – 1088  
Budapešť VIII., Maďarsko



Odvody | Military conscription, 1981

# JOZEF SEDLÁK V KARANTÉNE OBRAZOV IN THE QUARANTINE OF IMAGES

SK

**Kurátorka | Curator:**  
Petra Cepková

**Spoluorganizátor |  
Co-organizer:**  
Slovenský inštitút  
v Budapešti

**Otvorené | Open:**  
pondelok – štvrtok |  
Monday – Thursday  
10:00 – 18:00  
piatok | Friday  
10:00 – 14:00

**Vstupenky | Tickets:**  
vstup voľný | free entry

**Kontakt | Contact:**  
+36 1327 4000  
+36 1327 4008  
www.mzv.sk/sibudapest

**Vernisáž | Opening:**  
18.11. o 17:00

4.11.  
30.11.

Slovenský inštitút vo Varšave  
ul. Krzywe Kolo 12/14 a, 00-270  
Warszawa, Polsko



Bez názvu, zo série Diary | Untitled, from the series Diary, 2020

# JANA ILKOVÁ

SK

DIARY. KONCEPT NEOPAKOVATEĽNÉHO (BUDÚCNOSTI). FRAGMENT  
DIARY. CONCEPT OF UNREPEATABLE (FUTURE). FRAGMENT

**Kurátor | Curator:**  
Eduard Kudláč

**Spoluorganizátor |  
Co-organizer:**  
Slovenský inštitút  
vo Varšave

**Otvorené | Open:**  
pondelok – štvrtok |  
monday – thursday  
9:00 – 17:00  
piatok | friday  
9:00 – 14:00

**Vstupenky | Tickets:**  
vstup voľný | free entry

**Kontakt | Contact:**  
+48 2263 57774  
instytut\_slowacki  
@wp.pl  
[www.mzv.sk/sivarsava](http://www.mzv.sk/sivarsava)

**Vernisáž | Opening:**  
4.11. o 17:30



Jana Ilkova | Bez názvu, z cyklu Diary | Untitled, from the series Diary, 2019

**SPRIEVODNÉ PODUJATIA**  
**ACCOMPANYING EVENTS**

6.11.  
30.11.

12

Výstavná sála Univerzitetnej knižnice v Bratislave  
Michalská 1, Bratislava

# 100 NAJLEPŠÍCH FOTOGRAFICKÝCH KNÍH V STREDNEJ A VÝCHODNEJ EURÓPE 2000–2020 | 100 BEST PHOTOGRAPHY BOOKS IN CENTRAL AND EASTERN EUROPE 2000–2020

TIBOR HUSZÁR



RETROSPEKTÍVA  
RETROSPECTIVE

**Kurátorka | Curator:**  
Denisa Jašová

**Otvorené | Open:**  
denne | daily  
10:00 – 18:00

**Vstupenky | Tickets:**  
vstup voľný | free entry

**Kontakt | Contact:**  
jasova.denisa@centrum.sk  
www.sedf.sk

**Vernisáž | Opening:**  
5.11. o 15:30

Retrospektívna výstava predstaví 100 najlepších fotografických publikácií z regiónu strednej a východnej Európy publikovaných v r. 2000–2020. Takmer dvadsiatka odborníkov v oblasti fotografie zo Slovenska, Česka, Rakúska, Poľska, Ukrajiny, Maďarska, Fínska, Ruska, Slovinska, Litvy, Estónska, Bieloruska a Srbska navrhla svoje nominácie na tituly, ktorých súborná zostava predstaví to najzaujímavejšie z knižného trhu fotografických publikácií za posledných dvadsať rokov. Súčasťou výstavy budú aj knižné tituly, ktoré boli v r. 2000–2020 ocenené v súťaži o najlepšiu fotografickú publikáciu v strednej a východnej Európe, ktorú každé dva roky organizuje Stredoeurópsky dom fotografie v rámci Mesiaca fotografie. | The retrospective exhibition will present the 100 best photographic publications from the region of Central and Eastern Europe published in the years 2000–2020. Almost twenty experts in the field of photography from Slovakia, the Czech Republic, Austria, Poland, Ukraine, Hungary, Finland, Russia, Slovenia, Lithuania, Estonia, Belarus and Serbia have proposed their nominations for titles, whose collection will present the most interesting books from the book market of photographic publications in the last twenty years. The exhibition will also include book titles, which were awarded in the years 2000–2020 in the competition for the best photographic publication in Central and Eastern Europe, organized every two years by the Central European House of Photography as part of the Month of Photography.

5.11.  
14:30

26

Seminárna sála Univerzitetnej knižnice v Bratislave  
Klariská 5, Bratislava

# OKRÚHLY STÔL – AUTORSKÁ KNIHA ROUND TABLE – AUTHOR'S BOOK



**Hostia | Guests:**  
Ján Rečo (CZ)  
Olja Triaška Stefanović (SK)  
Juraj Blaško (SK)  
Vreni Hockenjos (AT)

**Vstupenky | Tickets:**  
vstup voľný | free entry

**Kontakt | Contact:**  
jasova.denisa@centrum.sk  
www.sedf.sk

Problemátike autorskej knihy, jej rozdielom a limitom vo vzťahu ku klasickej knihe fotografického zamerania sa v diskusii budú venovať odborníci v oblasti autorskej fotografickej knihy zo Slovenska Olja Triaška Stefanović a Juraj Blaško pôsobiaci na VŠVU, z Česka zavíta fotograf Ján Rečo, ktorý sa tzv. self-publishingu venuje dlhé roky a z Viedenskej univerzity prijala pozvanie autorka a editorka Vreni Hockenjos. | The issue of authorial book, its differences and limits in relation to the classic book of photography will be discussed in the discussion by experts in the field of authorial photographic book; from Slovakia Olja Triaška Stefanović and Juraj Blaško working at AFAD, from the Czech Republic it will be the photographer Ján Rečo who has been involved in self-publishing for many years; and the author and editor Vreni Hockenjos accepted the invitation from the University of Vienna.

3.11.  
18.00

21

ARTFORUM  
Kozia 20, Bratislava

## PREZENTÁCIA NOVEJ KNIHY PRESENTATION OF A NEW BOOK

PARADOXY FOTOGRAFICKÝCH OBRAZOV BORISA NÉMETHA  
THE PARADOXES OF BORIS NÉMETH'S PHOTOGRAPHIC IMAGES

paradoxy  
fotografic-  
kých  
obrazov  
Borisa  
Németha

**Text | Author of the texts:**  
Juraj Mojžiš

**Autor fotografií | Author  
of Photographs:** Boris Németh

**Vydavateľ | Publisher:** FO ART, s.r.o.

**Grafická úprava | Graphic Designer:**  
Marcel Benčík

**Prezentácia knihy | Launch  
of the Book:** 3.11. o 18.00

**Krst knihy | Launch ceremony  
of the book:** František Mikloško

**Podporil | Supported by:**  
Fond na podporu umenia

Publikácia sprevádzajúca výstavu Borisa Németha PARADOXY FOTOGRAFICKÝCH OBRAZOV BORISA NÉMETHA v istom zmysle podčiarkuje pohľad na autorove fotografické obrazy, ktoré zdanlivo s jednoznačnou iróniou komentujú a zároveň uchovávajú súčasnosť videnu z kritického, ale i poetizujúceho uhla pohľadu. Práve preto usporiadatelia výstavy ponúkajú nezjednodušený vhlad do zvrstveného príbehu Némethových fotografických obrazov. | The publication accompanying THE PARADOXES OF BORIS NÉMETH'S PHOTOGRAPHIC IMAGES exhibition underlines in a sense the perspective of his images, which seemingly comment with an unambiguous irony and yet also preserve the present as seen from a critical and poeticizing point of view. This is precisely why the organizers of the exhibition offer an unsimplified insight into the layered story of Németh's photographic images.

5.11.  
15:30

12

Výstavná sála Univerzitnej knižnice v Bratislave  
Michalská 1, Bratislava

## PREZENTÁCIA NOVEJ KNIHY PRESENTATION OF A NEW BOOK

PETR ZATLOUKAL  
FOTOGRAFIE | PHOTOGRAPHS



**Autor | Author:**  
Štěpánka Bielešová

**Grafika | Layout:**  
Vladimír Vaca

**Vydavateľ | Publisher:**  
Vydavatelství Univerzity  
Palackého v Olomouci –  
Muzeum umění Olomouc

**Texty | Texts:**  
Štěpánka Bielešová  
Josef Moucha

**Prezentácia knihy |  
Launch of the Book:**  
5.11. o 15:30

Petr Zatloukal (\*13. 9. 1956 v Kojetíně) náleží k proudu českých subjektivních dokumentaristů, kteří na fotografickou scénu v Československu vstoupili v 80. letech minulého století. Jeho tvorba nebyla programově společensky angažovaná, témata a formáty fotografických cyklů byly často velmi osobní. Přesto se mu podařilo zachytit situaci společenského úpadku a rozkladu, kdy komunistický režim směřoval ke svému zániku. | Petr Zatloukal (\*September 13, 1956 in Kojetín) belongs to the movement of Czech subjective documentarists who entered the photographic scene in what was then Czechoslovakia of the 1980s. His work was not socially engaged in any programme, the themes and formats of his photographic series were often very personal. Nevertheless, he managed to capture the situation of social decline and decay, when the communist regime was heading for its demise.



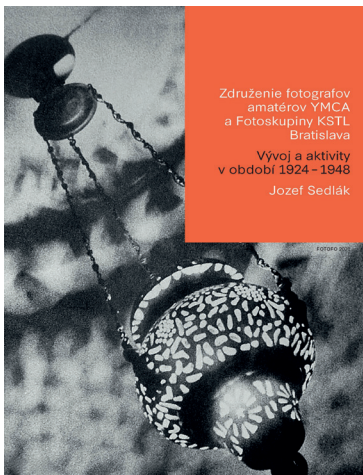
5.11.  
18:00

22

YMCA  
Karpatská 2  
Bratislava

## PREZENTÁCIA NOVEJ KNIHY PRESENTATION OF A NEW BOOK

ZDRUŽENIE FOTOGRAFOV AMATÉROV  
YMCA A FOTOSKUPINY KSTL  
BRATISLAVA, VÝVOJ A AKTIVITY  
1924–1948



Autor | Author: Jozef Sedlák

Grafika | Layout: Sandro Fiala

Vydavateľ | Publisher: FOTOFO

Prezentácia knihy | Launch  
of the Book: 5.11. o 18:00

Krst knihy | Launch ceremony  
of the book: Dalibor Perašín,  
generálny sekretár YMCA  
na Slovensku

Podporil | Supported by:  
Fond na podporu umenia,  
Národné osvetové centrum

Založenie a aktivity Združenia fotografov amatérov YMCA (KSTL) Bratislava sa viažu najmä na obdobie 30. – 40. rokov 20. storočia. Reprezentujú tvorivý potenciál slovenských fotoamatérov v medzivojnovom období, známom iniciatívami novej vecnosti, ale aj inštitúcií – medzinárodnej organizácie YMCA a národnej organizácie Klubu slovenských turistov a lyžiarov. | The founding and activities of the Association of Amateur Photographers YMCA (KSTL) Bratislava are mainly related to the period of the 30s – 40s of the 20th century. They represent the creative potential of Slovak amateur photographers in the interwar period, known for the initiatives of the new factuality, but also for institutions such as the international organization YMCA and the national organization Club of Slovak tourists and skiers.

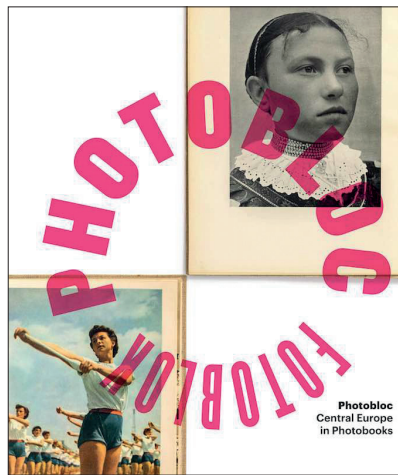
5.11.  
13:00

26

Seminárna sála Univerzitnej  
knižnice v Bratislave  
Klariská 5, Bratislava

## PREDNÁŠKA | LECTURE FOTOGRAFICKÉ KNIHY ROZPRÁVAJÚCE PRÍBEH STREDNEJ EURÓPY V 21. STOROČÍ PHOTOBOOKS NARRATING 21<sup>ST</sup> CENTURY CENTRAL EUROPE

LEKTOR | LECTURER: ADAM MAZUR (PL)



Vstupenky | Tickets:  
vstup voľný | free entry

Kontakt | Contact:  
jasova.denisa@centrum.sk  
www.sedf.sk

Bohatým prameňom vedomostí i zaujímavostí o histórii Strednej Európy sú nepochybne fotoknihy. Pútavá prednáška vedená poľským kunsthistorikom, kurátorom a pedagógom na univerzite v Poznani, Adamom Mazurom, predstaví zaujímavé tituly fotokníh, ktoré hovoria o histórii tohto geografického územia v priebehu deväťdesiatich rokov v rozpätí 1920–2010. Prednáška bude vedená v anglickom jazyku. | Photo books are undoubtedly a rich source of knowledge and interesting facts about the history of Central Europe. An engaging lecture led by Polish art historian, curator and educator at the University of Poznan, Adam Mazur, will present interesting titles of photo books which talk about the history of this geographical area during the ninety years, in the period 1920–2010. The lecture will be held in English.

6.11.  
12:00 –  
14:00

2

Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave  
Hviezdoslavovo námestie 18  
Bratislava

# KONFERENCIA | CONFERENCE

## POST-KYBER FOTOGRAFIA POST-CYBER PHOTOGRAPHY

TÉMA: ZMENY VO FOTOGRAFII V ÉRE POST-KYBER FOTOGRAFIE |  
THEME: CHANGES IN PHOTOGRAPHY IN THE POST-CYBER ERA OF PHOTOGRAPHY

### Účastníci | Speakers

**Max de Esteban (ES)** – Cyborg Art:  
Photography in the Bio-Cybernetic Era.

**Michaela Fišerová (CZ)** – Cyberphotographs and their Realism.  
Programmed Modification of Pictures on Social Networks.

**Gigliola Foschi (IT)** – New Post Photography:  
There is no Future without Past.

**Alasdair Foster (AT)** – Mutual Quarantine | Quarantined Mutuality.

**Martin Charvát (CZ)** – The phantasm of life and the realism of stillness.

**Irina Chmyreva (RU)** – Post-cyber era of photography: a period  
of continuous changes of the secret language(s) of images.

**Peeter Linnap (EST)** – What digitalization of photography  
did NOT change at all?

**Silvio Wolf (IT)** – The Secret Life of an Image.  
A meditation on (new post) Photography.

Konferencia je v anglickom jazyku. | Conference is in English language.

**Organizátori | Organizers:**  
FOTOFO Bratislava, Stredoeurópsky dom fotografie  
Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave

**Vstupenky | Tickets:**  
vstup voľný | free entry

6.11.  
11:00

2

Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave  
Hviezdoslavovo námestie 18  
Bratislava

# DISKUSIA – STRETNUTIE S YOLANDOU ANDRADE | DISCUSSION – MEETING WITH YOLANDA ANDRADE

Sobota | Saturday | 6. novembra | November 6th, 2021 | 11:00 | 11 am



Diskusia a stretnutie s Yolandou  
Andrade k jej dielu a výstave  
México Mi Amor uvádzané  
v Dome umenia od 2. do  
30. novembra 2021 v rámci  
festivalu 31. Mesiac fotografie.

Yolanda Andrade (1950), význačná mexická  
fotografka, sa narodila v meste Villahermosa štátu  
Tabasco na juhovýchode Mexika. V osemnástich  
rokoch sa presťahovala do Mexico City, kde  
pôvodne študovala divadlo, ale v roku 1974  
presmerovala svoj záujem na fotografiu potom, čo  
sa zapojila do činnosti Club Fotográfico de México.  
V rokoch 1976 a 1977 študovala fotografiu v rámci  
Workshopu vizuálnych štúdií (Visual Studies  
Workshop) v Rochestri v štáte New York pod  
vedením Nathana Lyonse (1930–2016). Po návrate  
do Mexika začala svoju profesionálnu kariéru  
fotografickými zákazkami pre filmové spoločnosti  
a ako nezávislá fotografka pracovala pre rôzne  
denníky a časopisy. Súčasne vo svojej voľnej  
tvorbe začala dokumentovať každodenný život  
a popkultúru nielen v uliciach Mexico City.

Mexiko, kultúrnu antropológiu a život jeho  
obyvateľov, účastníkov náboženských púť,  
verejných, politických a sociálnych demonštrácií  
alebo tradičných slávností, ženy, mužov a deti,  
tváre a výjavy z ulíc mexických miest, urbanistické  
krajiny a architektúru, to všetko a oveľa viac  
zachytávajú fotografie Yolandy Andrade. Jej  
empatie k ľuďom a ich príbehom, rovnako ako  
zmysel pre napätie a dramatickosť okamihu,  
vášeň i tajomstvo života, ale aj schopnosť objaviť  
kompozíciu vo zdanlivom vizuálnom chaosu, sú  
fascinujúce. Yolande Andrade sa darí zobrazovať  
esenciu ľudčenia, príbehu alebo udalosti,  
a zvečniť to, čo nášmu pohľadu bežne uniká.

Na výstave v Dome umenia predstavuje svoju  
tvorbu prostredníctvom kurátorského výberu  
svojich ranných prác zo série čiernobielych  
fotografií Mexico Black and White a zo súčasných  
cyklov farebných fotografií Mexico Urban  
Landscape a Mexico Night.

Discussion and meeting with Yolanda Andrade  
on her work and exhibition México Mi Amor  
presented at the House of Arts from November  
2nd to 30th, 2021 as part of the 31<sup>st</sup> Month  
of Photography festival.

Yolanda Andrade (1950), a well-known Mexican  
photographer, was born in Villahermosa, state  
of Tabasco in the southeast of Mexico. At the age  
of eighteen, she moved to Mexico City, where  
she originally studied theater, but in 1974 she  
shifted her focus to photography after joining the  
Club Fotográfico de México. From 1976 and 1977,  
she studied photography at the Visual Studies  
Workshop in Rochester, New York, under the  
guidance of Nathan Lyons (1930–2016). After  
returning to Mexico, she started her professional  
career as a still photographer for film companies  
and as a freelancer for various newspapers  
and magazines. At the same time, she began to  
document everyday life and pop-culture not only  
on the streets of Mexico City.

Mexico, the cultural anthropology and life of its  
inhabitants, attendees of religious pilgrimages,  
political and social demonstrations or traditional  
celebrations, women, men and children, faces and  
scenes from the streets of Mexican cities, urban  
landscapes and architecture, all this and much more  
is captured in photographs by Yolanda Andrade.  
Her empathy to people and their stories, as well as  
her sense of the tension and drama of the moment,  
the passion and mystery of life, and her ability  
to discover a composition in the seeming visual  
chaos, are fascinating. Yolanda Andrade succeeds  
to display (portray) the essence of humanity,  
of a story or an event, and to immortalize what  
escapes our ordinary gaze.

At the exhibition in the House of Arts, she presents  
her artwork through a curated selection of her early  
works from the series of b/w photographs Mexico  
Black and White, and from the contemporary series  
of color photographs Mexico Urban Landscape and  
Mexico Night.

Moderátorka | Moderator: **Eva Hodek**

9.11.  
15.00

16.11.  
15.00

8

Staromestské centrum kultúry a vzdelávania  
Pistoriho palác  
Štefánikova 25, Bratislava

13.11.  
10:00

3

Stredoeurópsky dom fotografie  
Prepoštská 4  
Bratislava

## DISKUSIE

### OD RECENZIE CEZ FOTOGRAFIU AŽ PO VIRTUÁLNU REALITU

Útorok | 9. novembra 2021 | 15:00

Diskusia v rámci výstavy fotografií a premietania filmov Karla Slacha organizovaná v spolupráci s Divadelným ústavom.

V hľadáčku fotografa a kameramana Karla Slacha bolo aj divadlo. O rôznych spôsoboch a význame zaznamenávania divadelných inscenácií budú diskutovať teatrológovia a odborníci v danej oblasti. Reč bude aj o nových technológiách, ktoré vstupujú do divadelného priestoru či cez ktoré sa divadelné inscenácie prezentujú.

Moderátor | Moderator: Miloš Juráni

### VPLYV SLOVENSKÝCH DIVADELNÝCH TVORCOV NA POETIKU DIVADLA HUSA NA PROVÁZKU

Útorok | 16. novembra 2021 | 15:00

Diskusia v rámci výstavy fotografií a premietania filmov Karla Slacha organizovaná v spolupráci s Divadelným ústavom.

Fotograf a kameraman Karel Slach vo svojej umeleckej tvorbe dokumentoval aj aktivity českého Divadla Husa na provázku. V divadle pôsobili aj významní slovenskí divadelní tvorcovia Jozef Ciller, Peter Scherhauser a Ján Zavarský. O ich umeleckej tvorbe a vplyve na poetiku tohto divadla budú diskutovať Dagmar Inštitutorisová, Jitka Ciampi Matulová, Dagmar Podmaková a Jozef Ciller.

Moderátorka | Moderator:  
Martina Ulmanová

Spoluorganizátor | Co-organizer:  
Divadelný ústav

Vstupenky | Tickets:  
vstup voľný | free entry

## WORKSHOP S KAMILOM VARGOM WORKSHOP WITH KAMIL VARGA



Bez názvu | Untitled, 2015

Lektor | Lecturer: Kamil Varga  
Cena | Price: 90 Euro  
Počet účastníkov |  
Number of participants: 10

Kontakt | Contact:  
Lucia Matejovičová  
+421 905 12 71 85  
matejovicova@sedf.sk

### AKT KLASICKÝ A EXPERIMENTÁLNY CLASSICAL AND EXPERIMENTAL NUDE PHOTOGRAPHY

13.11.2021

Akt je klasickou disciplínou, ktorá sa vinie celými dejinami umenia. Zasiahol samozrejme i do fotografie. Na tomto kurze si ukážeme klasické ateliérové svetlenie a modelovanie tela svetlom. Rovnako tiež experimentálnejšie prístupy s využitím luminografie, kedy budeme na telo maľovať svetlom. Úvodom workshopu si povieme niekoľko slov o rôznych prístupoch k fotografii aktu, ktoré sa dajú vypoziť z dejín fotografie. Následne sa pustíme do práce. V prvej polovici kurzu Vám ukážem ako zaujímavovo nasvietiť ľudské telo, aby výsledkom nebolo len informatívne zobrazenie, ale aby fotografia mala aj výrazné výtvarné kvality. Tie totižto odlišujú anatomické zobrazenie tela od umeleckého aktu. Rovnako tiež prvok tajomstva, ktorý by každý dobrý akt mal obsahovať. V druhej časti sa budeme venovať experimentálnejšiemu prístupu. Ukážeme si ako sa dá vo fotografii aktu využiť luminografia, často tiež nazývaná maľovanie svetlom a vytvoríť tak iný, moderný akt. Táto technika je totiž mojou špecialitou. Záverom kurzu si zhodnotíme Vaše nafotografované práce. Naučíte sa svietiť ateliérovými svetlami, pózovať model, správne komponovať i trochu experimentovať s atypickými svetelnými zdrojmi.

Kurz je plánovaný od 10.00 do 18.00 s obedovou prestávkou okolo 13.00.  
Viac informácií o lektorovi:  
<https://www.sedf.sk/kamil-varga/>

Nude photography is a classical discipline that threads through the whole history of art. Of course, it also affected photography. In this course we will present classic studio lighting and body modelling with light. Additionally, I will present more experimental approaches using luminography, when we paint the body with light. At the beginning of the workshop, we will have a few words about the different approaches to nude photography that can be observed from the history of photography. Then we will get to work. In the first half of the course, I will show you how to illuminate the human body in an interesting way, so that the result is not only an informative display, but also so the photograph has distinctive artistic qualities; because, these qualities differentiate an anatomical depiction of the body from artistic nude photography. In the same way, the element of secrecy that every good act should contain is essential. In the second part we will focus on a more experimental approach. I will show you how to use luminography, often called light painting, to create another modern approach to nude photography. This technique is my speciality. At the end of the course we will evaluate your work. You will learn to use studio lights, pose the model, correctly compose and experiment with atypical light sources.

The course is scheduled from 10 am to 6 pm with a lunch break around 1 pm.  
More information about the lecturer:  
<https://www.sedf.sk/kamil-varga/>

20.11.  
21.11.

3

Stredoeurópsky dom fotografie  
Prepoštská 4  
Bratislava

## WORKSHOP SO ZUZANOU PUSTAIOVOU WORKSHOP WITH ZUZANA PUSTAIOVÁ



Bez názvu | Untitled, 2019

**Lektorka Lecturer:** Zuzana Pustaiová  
**Cena | Price:** 80 eur  
**Počet účastníkov |**  
**Number of participants:** 10

**Kontakt | Contact:**  
Lucia Matejovičová  
+421 905 12 71 85  
matejovicova@sedf.sk

### EXPERIMENTÁLNY AUTOPORTRÉT EXPERIMENTAL SELF-PORTRAIT

20. - 21.11.2021

Vo svojej tvorbe pracujem s biografickými prvkami reflektujúcimi rôzne témy. Súčasťou jednotlivých projektov je aj práca s autopoortrétom. Kreativita priamo so sebou prináša mnoho ciest ako prostredníctvom média fotografie dokážeme zachytiť seba ako niekoho iného. Prostredníctvom inscenovanej fotografie, deadpan estetiky či koláže a manipulácie vznikajú obrazy, ktoré môžu mať biografický charakter alebo naopak autor slúži ako model pre danú situáciu. Práve využitím osobných skúseností dokážu všeobecné témy prehovoriť k širokému spektru divákov. Účastníci workshopu budú oboznámení s aktuálnymi vizuálnymi stratégiami venujúcich sa téme autopoortrétu vo fotografii. Naučia sa ako premýšľať o autopoortréte v kontexte súčasného umenia, ako pracovať s ideou od prvej myšlienky až po finálnu prezentáciu.

Kurz je plánovaný od 09.00 do 18.00 s obedovou prestávkou okolo 13.00. Viac informácií o lektorovi: [www.pustaiova.com](http://www.pustaiova.com)

In my creation I work with biographical elements reflecting various themes. Part of individual projects is also work with a self-portrait. Creativity brings with itself many ways how we can capture ourselves as someone else through the medium of photography. Through staged photography, deadpan aesthetics or collage and manipulation are created images that can have a biographical character or, conversely, the author serves as a model for the given situation. It is through the use of personal experience that the general topics are able to speak to wide spectrum of spectators. Workshop participants will be acquainted with current visual strategies dealing with the topic of self-portrait in photography. They will learn how to think about self-portraits in the context of contemporary art, how to work with an idea from the first moment to the final presentation.

The course is planned from 9 am to 6 pm with a lunch break around 1 pm. More information about the lecturer: [www.pustaiova.com](http://www.pustaiova.com)

27.11.  
10:00

25

Nová Cvernovka  
Račianska 78  
Bratislava

## WORKSHOP S BORISOM NÉMETHOM WORKSHOP WITH BORIS NÉMETH



**Lektor | Lecturer:** Boris Németh  
**Cena | Price:** 120 eur  
**Počet účastníkov |**  
**Number of participants:** 5

**Kontakt | Contact:**  
Lucia Matejovičová  
+421 905 12 71 85  
matejovicova@sedf.sk

### REMBRANDTOVSKÝ PORTRÉT REMBRANDT PORTRAIT

27.11.2021

Ponorte sa do sveta maliara Rembrandta s fotografom Borisom Némethom. Spoznajte históriu umelca, ktorý formoval naše samotné vnímanie svetla, a do obdobia, ktoré ho ovplyvnilo. Naučíte sa ako aplikovať jeho maliarske umenie do súčasnej portrétnej fotografie. V tomto workshope Vám Boris ukáže, ako vytvorí priestor vo svojich portrétoch, zvládnuť svetlá a tieň pomocou neuveriteľne jednoduchých nastavení osvetlenia a vylepšiť svoje obrázky prostredníctvom svetla, štylizovaného fotografického pozadia a digitálneho retuše vo Photoshope. Vďaka inšpirácii týmto workshopom budete môcť rozvíjať svoje umelecké fotografické techniky a jednoducho „maľovať“ svetlom.

Kurz je plánovaný od 10.00 do 18.00 s obedovou prestávkou okolo 13.00. Viac informácií o lektorovi: [www.borisnemeth.com](http://www.borisnemeth.com)

Immerse yourself in the world of the painter Rembrandt with the photographer Boris Németh. Get to know the history of the artist who shaped our very perception of light and the period that influenced him. You will learn how to apply his painting art to contemporary portrait photography. In this workshop, Boris will show you how to create space in your portraits, manage light and shadow with incredibly simple lighting settings, and enhance your images with light, a stylized photographic background, and digital retouch in Photoshop. Thanks to the inspiration of this workshop, you will be able to develop your artistic photographic techniques and simply “paint” with light.

The course is planned from 10 am to 6 pm with a lunch break around 1 pm. More information about the lecturer: [www.borisnemeth.com](http://www.borisnemeth.com)

5.11.  
18.00

8

Kino Film Europe  
Štefánikova 25  
Bratislava

## FILMOVÉ PROJEKCE | SCREENINGS

**AUTÁ, KTORÝMI SME PRIŠLI DO KAPITALIZMU**  
**THE CARS WE DROVE INTO CAPITALISM**  
**BORIS MISSIRKOV, GEORGI BOGDANOV (BG)**

**5.11. 2021 | 18:00**

2021, 93 min.  
Bulharsko, Nemecko, Dánsko, Chorvatsko, Česká republika  
**Réžia | Director:** Boris Missirkov, Georgi Bogdanov (BG)



Autá, ktorými sme prišli do kapitalizmu | The Cars We Drove Into Capitalism, 2021

8.11.–  
29.11.

8

Kino Film Europe  
Štefánikova 25  
Bratislava

## VIVA LATINA! 3

**RADIKÁLNE I UMIERNÉ – KINEMATOGRAFIE JUŽNEJ AMERIKY**  
**RADICAL AND MODERATE – CINEMATOGRAPHERS OF SOUTH AMERICA**

**PERLEŤOVÝ GOMBÍK | PEARL BUTTON**

**8. 11. 2021**

2014, 79 min.  
Čile, Francúzsko, Španielsko |  
Chile, France, Spain  
**Réžia | Director:** Patricio Guzmán



Perleťový gombík | Pearl Button

**ZĎALEKA | FROM AFAR**

**22. 11. 2021**

2015, 90 min  
Mexiko, Venezuela |  
Mexico, Venezuela  
**Réžia | Director:** Lorenzo Vigas



Zďaleka | From Afar

**SVÄTÁ KRV | HOLY BLOOD**

**15. 11. 2021**

1989, 123 min  
Mexiko, Taliansko |  
Mexico, Italy  
**Réžia | Director:** Alejandro Jodorowsky



Svätá krv | Holy Blood

**MESTO BOHOV | CITY OF GODS**

**29. 11. 2021**

2002, 130 min  
Brazília, Francúzsko | Brasil, France  
**Réžia | Director:** Fernando  
Meirelles, Kátia Lund



Mesto bohov | City of Gods

18.11.  
18:20

24

Kino Lumière  
kinosála K2  
Špitálska 4, Bratislava

# BRATISLAVA – ZLATÉ 60-TE BRATISLAVA – THE GOLDEN 60<sup>S</sup>

KAREL SLACH, DUŠAN HANÁK, DUŠAN TRANČÍK

## ARTISTI

réžia Dušan Hanák, 1965, 15 min., dokument

## ALCRON

réžia Dušan Hanák, 1963, 10 min., hraný

## UČENIE

réžia Dušan Hanák, 1965, 16 min., dokument

## INTERVIEW V METELICI

réžia Karel Slach, 1969, 14 min., dokument,  
účinkujú: Milan Lasica, Július Satinský, Zora Kolínska

## ŠIBENICA

réžia Dušan Trančík, 1969, 32 min., hraný,  
účinkujú: Anton Vaculík, Jozef Mokoš...



Vladimír Vavrek | film Učenie | © Slovenský filmový ústav

Pri príležitosti 80. narodenín kameramana a fotografa Karla Slacha sa uskutoční 18.11.2021 o 18:20 v Kine Lumière premietanie pásma filmov, na ktorých sa Slach kameramansky či režisérsky podieľal. Po projekcii nasleduje diskusia, na ktorej sa zúčastní sám Karel Slach, ako i jeho niekdajší spolupracovníci, režiséri Dušan Trančík a Dušan Hanák. | On the occasion of the 80th birthday of the cinematographer and photographer Karel Slach, a screening of films in which Karel Slach participated as a cinematographer or director. The screening will be followed by a discussion with Karel Slach himself, as well as his former collaborators, directors Dušan Trančík and Dušan Hanák.

2.11.  
30.11.

3

Outdoor  
Prepoštská ulica  
Bratislava

# ULIČKA FOTOGRAFIE PHOTOGRAPHY STREET

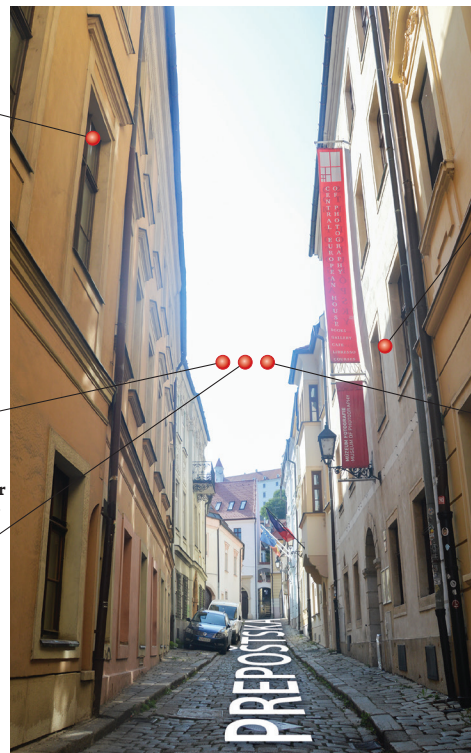
Boris Missirkov  
Georgi Bogdanov  
(BG)

Latentné revolúcie  
Latent revolutions  
(SK, CZ)  
Libuše  
Jarcovjáčková

Viva Latina!  
Lois Lammerhuber  
Festival La Gacilly-  
Baden Photo

Yolanda  
Andrade (MEX)

Maxime  
Ballesteros (FR)



© Sonia Štěpánová

## Partneri | Partners

České centrum Bratislava  
Mestská časť Bratislava – Staré Mesto  
Bright, s.r.o.

# VERNISÁŽE | OPENINGS

## 2.11. UTOROK | TUESDAY

- 16.30 Michal Škoda  
Priestorová introspekcia |  
Space Introspection  
9 Galéria 19
- 17.30 Bratislava - Zlaté 60-te |  
Bratislava - Golden 60s  
4 Plot | Fence | Outdoor  
- Galérie Slovenskej  
výtvarnej únie - Umelka
- 18.30 Maxime Ballesteros  
20 Dom umenia  
Národné osvetové  
centrum  
2. posch. | 2nd floor
- 19.00 Yolanda Andrade  
México Mi Amor  
20 Dom umenia  
Národné osvetové  
centrum  
2. posch. | 2nd floor

## 3.11. STREDA | WEDNESDAY

- 16.00 Lucien Hervé  
Svetlo - Obraz |  
The Light - the Image  
16 Inštitút Liszta -  
Maďarské kultúrne  
centrum Bratislava
- 16.30 Iris Andraschek  
Najlepšie je ostať doma  
s priateľmi | Best to stay  
home with friends  
17 Rakúske kultúrne fórum,  
Astoria Palace
- 17.00 Isabel Muñoz - 1001  
3 Stredoeurópsky dom  
fotografie | Galéria  
Martina Martinčekan |  
Galéria Profil

- 17.30 Karel Vachek  
O vnútornom smiechu |  
About Inner Laughter  
7 Český dům
- 19.00 Viva Latina! 1  
18 ZOYA Gallery  
Erdödyho palác

## 4.11. ŠTVRTOK | THURSDAY

- 16.00 Mihail Novakov  
Učiť sa nevidieť |  
Learning to Unsee  
15 Bulharský kultúrny  
inštitút
- 17.00 Latentné revolúcie |  
Latent revolutions  
6 Galéria mesta Bratislavy  
Pálffyho palác
- 18.00 Alan Hyža  
Spiš - Tiene a ozveny |  
Spiš - Shadows and Echoes  
1 Galéria Artotéka
- 19.00 Boris Missirkov,  
Georgi Bogdanov  
Po stopách slávnej  
minulosti | On the Tracks  
of the Glorious Past  
8 Staromestské centrum  
kultúry a vzdelávania  
Pistoriho palác  
2. posch. | 2nd floor

## 5.11. PIATOK | FRIDAY

- 15.30 100 najlepších fotografických  
kníh v strednej a východnej  
Európe 2000-2020 |  
100 Best Photography  
Books in Central and Eastern  
Europe 2000-2020  
12 Výstavná sála Univerzitetnej  
knížnice v Bratislave
- Petr Zatloukal  
AEROBIC  
12 Výstavná sála Univerzitetnej  
knížnice v Bratislave
- 16.30 Karel Slach  
Komédia fotografie medzi  
zrnom a pixelom | Comedy  
of Photography between  
Grain and Pixel  
8 Staromestské centrum  
kultúry a vzdelávania  
Pistoriho palác  
1. posch. | 1st floor

## 6.11. SOBOTA | SATURDAY

- 15.00 Ignác Schächtl a Šechtlovci -  
od kolodiového procesu  
po digitál (1865-2021) |  
Ignac Schächtl and the Sechtl  
family - from archerotype  
to digital (1865-2021)  
11 Slovenské národné  
múzeum
- 15.30 Paradoxy fotografických  
obrazov Borisa Németha |  
The Paradoxes  
of Boris Németh's  
Photographic Images  
2 Galéria MEDIUM

- 16.00 Očami dvanástich poľských  
žien 1 | Through the Eyes  
of twelve Polish Women 1  
13 Poľský inštitút  
v Bratislave
- 17.00 Nová post-fotografia |  
New Post-Photography  
4 Galéria Slovenskej  
výtvarnej únie - Umelka
- 18.00 Opava Girls | Opava Women  
Študentky a absolventky  
Inštitútu tvorivej fotografie  
FPF Sliezskej univerzity  
v Opave | Students and  
Graduates of The Institute  
of Creative Photography,  
Silesian University in Opava  
10 Open Gallery

# FESTIVALOVÉ LOKÁCIE

## FESTIVAL LOCATIONS

- 1 Galéria Artotéka, Mestská knižnica v Bratislave**  
Kapucínska 1  
Alan Hyža | Spiš – Tiene a ozveny | Shadows and Echoes
- 2 Galéria Medium a Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave**  
Hviezdoslavovo námestie 18  
Paradoxy fotografických obrazov Borisa Németha | The Paradoxes of Boris Németh's Photographic Images  
  
Diskusia – Stretnutie s Yolandou Andrade | Discussion – Meeting with Yolanda Andrade  
  
Konferencia | Conference: Post-kyber fotografia | Post-cyber Photography
- 3 Stredoeurópsky dom fotografie | Galéria Martina Martinička | Galéria Profil a Múzeum fotografie**  
Prepoštská 4  
Bratislavské fotografické ateliéry 1839–1948 | Bratislava Photography Studios 1839–1948  
  
Isabel Muñoz – 100l  
  
Ulička fotografie | Photography Street  
  
Workshop so Zuzanou Pustaiovou | Workshop with Zuzana Pustaiová  
  
Workshop s Kamilom Vargom | Workshop with Kamil Varga
- 4 Galéria Slovenskej výtvarnej únie – Umelka a Plot | Fence Galérie SVU**  
Dostojevského rad 2  
Nová post-fotografia | New Post-Photography  
  
Bratislava – Zlaté 60-te | Bratislava – Golden 60s
- 5 Múzeum mesta Bratislavy | Veža Starej radnice**  
Primaciálne námestie 3  
Camera Obscura
- 6 Galéria mesta Bratislavy | Pálffyho palác, Panská 19**  
Latentné revolúcie | Latent Revolutions
- 7 Český dům**  
Prepoštská 6  
Karel Vachek – O vnútornom smiechu | About Inner Laughter
- 8 Staromestské centrum kultúry a vzdelávania | Pistoriho palác**  
Štefánikova 25  
Komédia fotografie medzi zrnom a pixelom | Comedy of Photography between Grain and Pixel  
  
Boris Missirkov  
Georgi Bogdanov  
Po stopách slávnej minulosti | On the Tracks of the Glorious Past  
  
Diskusia: Od recenzie cez fotografiu až po virtuálnu realitu | Vplyv slovenských divadelných tvorcov na poetiku  
Divadla Husa na Provázku
- 8 Kino Film Europe**  
Štefánikova 25  
Filmové projekcie | Screenings – Boris Missirkov  
Georgi Bogdanov  
Viva Latina! 3
- 9 Galéria 19**  
Lazaretská 19  
Michal Škoda  
Priestorová introspekcia | Space Introspection
- 10 Open Gallery**  
Baštová 5  
Opava Girls | Opava Women  
Študentky a absolventky  
Inštitútu tvorivej fotografie  
FPF Sliezskej univerzity v Opave | Students and Graduates of The Institute of Creative Photography, Silesian University in Opava
- 11 Slovenské národné múzeum**  
Vajanského nábrežie 2  
Ignác Schächtl a Šechtlovci – od kolodiového procesu po digitál (1865–2021) | Ignac Schächtl and the Sechtl family – from archerotype to digital (1865–2021)
- 12 Výstavná sála Univerzitetnej knižnice v Bratislave**  
Michalská 1  
Petr Zatloukal | AEROBIC  
  
100 najlepších fotografických kníh v strednej a východnej Európe 2000–2020 | 100 Best Photography Books in Central and Eastern Europe 2000–2020
- Prezentácia novej knihy | Presentation of a new book – Štěpánka Bielešová: Petr Zatloukal  
Fotografie | Photographs
- 13 Poľský inštitút**  
Námestie SNP 27  
Očami dvanástich poľských žien 1 | Through the Eyes of twelve Polish Women 1
- 14 Galéria F7**  
Františkánske nám. 7  
Očami dvanástich poľských žien 2 | Through the Eyes of twelve Polish Women 2
- 15 Bulharský kultúrny inštitút**  
Jesenského 7  
Mihail Novakov  
Učiť sa nevidieť | Learning to Unsee
- 16 Inštitút Liszta – Maďarské kultúrne centrum Bratislava**  
Štefánikova 1  
Lucien Hervé  
Svetlo – Obraz | The Light – zhe Image
- 17 Rakúske kultúrne fórum**  
Astoria Palace  
Hodžovo námestie 1/A  
Iris Andraschek  
Najlepšie je ostať doma s priateľmi | Best to stay home with friends
- 18 ZOYA Gallery | Erdödyho palác**  
Ventúrska 1  
Viva Latina! 1
- 19 Outdoor Michalská ulica**  
Michalská 25  
Viva Latina! 2



# FESTIVALOVÉ LOKÁCIE

## FESTIVAL LOCATIONS

- 20 Dom umenia**  
Národné osvetové centrum  
Námestie SNP 12  
Yolanda Andrade  
México Mi Amor  
  
Maxime Ballesteros
- 21 ArtForum**  
Kozia 20  
Prezentácia novej knihy |  
Presentation of a new book  
Paradoxy fotografických  
obrazov Borisa Námetha |  
The Paradoxes of Boris  
Németh's Photographic Images
- 22 YMCA**  
Karpatská 2  
Prezentácia novej knihy  
| Presentation of a new  
book - Jozef Sedlák (YMCA)  
- Združenie fotoagrafov  
amatérov YMCA a Fotoskupiny  
KSTL Bratislava: Vývoj  
a aktivity v období 1924-1948  
| Association of Amateur  
Photographers at YMCA and  
Photogroup KSTL (Club of  
Slovak Tourists and Skiers)  
Bratislava: Development  
and Activities in the Period  
1924-1948
- 23 Hotel Ibis**  
Zámocká 38  
Ubytovanie hostí festivalu |  
Accommodation of Festival  
Guests
- 24 Kino Lumière**  
Špitálska 4  
Bratislava - Zlaté 60-te |  
Bratislava - Golden 60s  
  
Karel Slach | Dušan Hanák |  
Dušan Trančík  
filmy | films
- 25 Nová Cvernovka**  
Račianska 78  
Workshop s Borisom  
Némethom | Workshop  
with Boris Németh
- 26 Seminárna sála Univerzitetnej  
knižnice v Bratislave**  
Klariská 5  
Okrúhly stôl - Autorská kniha |  
Round table - Author's Book  
  
Prednáška | Lecture:  
Adam Mazur (PL):  
Fotografické knihy  
rozprávajúce príbeh  
Strednej Európy v 21. storočí |  
Photobooks Narrating 21<sup>st</sup>  
Century Central Europe

# INFOCENTRUM

**3 Stredoeurópsky dom fotografie**  
Prepoštská 4, Bratislava

Poštová adresa | Postal Address  
FOTOFO  
P. O. BOX 290  
814 99 Bratislava  
Slovakia

6.11.  
7.11.

12:00  
18:00

tel. +421 2 54 41 82 14  
bebjakova@sedf.sk

## PERMANENTKY FESTIVAL PASS

15€

Permanentky na všetky výstavy  
Mesiaca fotografie 2021 si môžete  
zakúpiť na týchto miestach:

**3 Stredoeurópsky dom fotografie**  
Galéria Martina Martinčeka  
Prepoštská 4, Bratislava

Festival pass for all exhibitions of  
Month of Photography 2021  
can be purchased at these places:

**20 Dom umenia**  
Námestie SNP 12, Bratislava

GoOUT | [www.goout.net](http://www.goout.net)

## UMELECKÝ KLUB STUDŇA

Umelecký klub Studňa je kreatívny  
priestor pre stretnutia všetkých  
tvorivých ľudí pri dobrom  
remeselnom pivečku zo slovenských  
a českých pivovarov, kvalitnom  
vínku, širokom výbere národného  
pokladu - borovičky a tradičnom či  
netradičnom umení každého druhu  
s nezameniteľnou staromestskou  
atmosférou v Stredoeurópskom  
dome fotografie na Prepoštskej.

Studňa Art Club is a creative space  
for meetings for all creative people  
who are offered good craft beer  
from Slovak and Czech breweries,  
quality wine and a wide selection  
of a national treasure - juniper  
brandy. Additionally, one can enjoy  
traditional and non-traditional art  
of all kinds with an unmistakable  
Old Town atmosphere in the Central  
European House of Photography on  
Prepoštská street.

**3 Umelecký klub STUDŇA**  
Prepoštská 4, 814 99 Bratislava  
(budova SEDF | SEDF building)

# VSTUPY ZDARMA | FREE ENTRIES

- 1 Alan Hyža | Spiš - Tiene a ozveny | Shadows and Echoes**  
Galéria Artotéka  
Mestská knižnica v Bratislave  
Kapucínska 1, Bratislava
- 2 Paradoxy fotografických obrazov Borisa Németha | The Paradoxes of Boris Németh's Photographic Images**  
Galéria MEDIUM  
Hviezdoslavovo námestie 18  
Bratislava
- 4 Bratislava - Zlaté 60-te | Bratislava - Golden 60s**  
Plot | Fence | Outdoor Galérie Slovenskej výtvarnej únie - Umelka, Dostojevského rad 2  
Bratislava
- 7 Karel Vachek**  
O vnútornom smiechu | About Inner Laughter  
Český dům, Prepoštská 6  
Bratislava
- 9 Michal Škoda**  
Priestorová introspekcia | Space Introspection  
Galéria 19, Lazaretská 19  
Bratislava
- 10 Opava Girls | Opava Women**  
Študentky a absolventky Inštitútu tvorivej fotografie FPF Sliezskej univerzity v Opave | Students and Graduates of The Institute of Creative Photography, Silesian University in Opava  
Open Gallery, Baštová 5  
Bratislava

- 12 Petr Zatloukal | AEROBIC**  
Výstavná sála Univerzitetnej knižnice v Bratislave  
Michalská 1, Bratislava
- 12 100 najlepších fotografických kníh v strednej a východnej Európe 2000-2020 | 100 Best Photography Books in Central and Eastern Europe 2000-2020**  
Výstavná sála Univerzitetnej knižnice v Bratislave,  
Michalská 1, Bratislava
- 13 Očami dvanástich poľských žien 1 | Through the Eyes of twelve Polish Women 1**  
Poľský inštitút  
Námestie SNP 27, Bratislava
- 14 Očami dvanástich poľských žien 2 | Through the Eyes of twelve Polish Women 2**  
Galéria F7, Františkánske námestie 7, Bratislava
- 15 Mihail Novakov - Učiť sa nevidieť | Learning to Unsee**  
Bulharský kultúrny inštitút Jesenského 7, Bratislava
- 16 Lucien Hervé**  
Svetlo - Obraz | The Light - the Image  
Inštitút Liszta - Maďarské kultúrne centrum Bratislava  
Štefánikova 1, Bratislava
- 17 Iris Andraschek**  
Najlepšie je ostať doma s priateľmi | Best to stay home with friends  
Rakúske kultúrne fórum Astoria Palace, Hodžovo námestie 1/A, Bratislava
- 19 Viva Latina! 2**  
Outdoor, Michalská 25  
Bratislava

# PLATENÉ VÝSTAVY | PAID EXHIBITIONS

- 3 Bratislavské fotografické ateliéry 1839-1948 | Bratislava Photography Studios 1839-1948 | 4 €**  
Múzeum fotografie  
Prepoštská 4, Bratislava
- 3 Isabel Muñoz - 1001 | 4 €**  
Stredoeurópsky dom fotografie, Galéria Martina Martinčeka Galéria Profil, Prepoštská 4  
Bratislava
- 4 Nová post-fotografia | New Post-Photography | 2 €**  
Galéria Slovenskej výtvarnej únie - Umelka,  
Dostojevského rad 2, Bratislava
- 5 Camera Obscura | 3 €**  
Veža Starej radnice, Primaciálne námestie 3,  
Bratislava
- 6 Latentné revolúcie | Latent revolutions**  
4 € | 2 €  
Galéria mesta Bratislavy, Pálffyho palác,  
Panská 19, Bratislava
- 8 Karel Slach**  
Komédie fotografie mezi zrnem a pixelem | Comedy of Photography between Grain and Pixel | 2 €  
Staromestské centrum kultúry a vzdelávania, Pistoriho palác 1. posch. | 1st floor  
Štefánikova 25, Bratislava
- 8 Boris Missirkov Georgi Bogdanov**  
Po stopách slávnej minulosti | On the Tracks of the Glorious Past | 2 €  
Staromestské centrum kultúry a vzdelávania  
Pistoriho palác  
2. posch. | 2nd floor  
Štefánikova 25, Bratislava
- 11 Ignác Schächtl a Šechtlovci - od kolodiového procesu po digitál (1865-2021) | Ignac Schächtl and the Sechtl family - from archerotype to digital (1865-2021)**  
6 € | 3 €  
Slovenské národné múzeum Vajanského nábřežie 2  
Bratislava
- 18 Viva Latina! 1 | 3 €**  
ZOYA Gallery, Erdödyho palác  
Ventúrska 1, Bratislava
- 20 Yolanda Andrade**  
México Mi Amor | 5 €  
Dom umenia, Národné osvetové centrum,  
2. posch. | 2nd floor,  
Námestie SNP 12, Bratislava
- 20 Maxime Ballesteros | 5 €**  
Dom umenia  
Národné osvetové centrum  
2. posch. | 2nd floor  
Námestie SNP 12, Bratislava

# FAMILY PORTRAIT

5 - 19 NOV 2021  
OD DUHAJ / NÁM. SNP



PHOTO: JANA RITICHIE

## Múzeum fotografie | Museum of Photography

V renesančnej budove uprostred starého mesta v Bratislave sídli malé **Múzeum fotografie**, jediné svojho druhu na Slovensku, ktoré sa v rámci svojich možností usiluje naplňať ciele inštitúcie ochraňujúcej kultúrne dedičstvo. Súčasťou **Múzea** je pomaly rastúca zbierka fotografií, pravidelne sa podieľa na konferenciách z dejín, v rámci neveľkého výstavného priestoru realizuje špeciálne projekty o fotografických ateliéroch v Bratislave, vzdelávacie podujatia. Jeho architektonické riešenie od Pavla Chomu dokumentuje, že aj malé projekty môžu byť krásne.

There is a renaissance building in the middle of the old town of Bratislava where a small **Museum of Photography** dwells, the only one of its kind in Slovakia, which, as far as possible, strives to meet the objectives of a cultural heritage institution. Part of the **Museum** is a slowly growing collection of photographs and regular participation in conferences about history. Moreover, within a small exhibition space, the museum organizes and holds special projects about photographic studios in Bratislava and educational events. The museum's architectural design (by Pavel Choma) illustrates that even small projects can be beautiful.

[www.sedf.sk](http://www.sedf.sk)

## Verejná fotografická knižnica Vladimíra Vorobjova Vladimir Vorobjov's Public Photographic Library

Knižnica bude pomaly oslavovať desaťročie vzniku. Za toto obdobie sa jej katalógy rozrástli o stovky nových prírastkov (momentálne je to okolo 2.500 knižných titulov), rady katalógov a kompletne ročníky dôležitých fotografických časopisov. Pre záujemcov o štúdium fotografie ponúka unikátne informácie, ktoré sa nedajú na webe vyhľadať. A navyše, spolu s novými číslami desiatky fotografických európskych časopisov, ponúka aj príjemné prostredie, nielen samotú s obrazovkou počítača.

Soon the library will celebrate a decade from its birth. During this period, the library's catalogues have grown by hundreds of new additions (currently around 2,500 book titles), series of catalogues and complete issues of important photographic magazines. For those interested in studying photography, the library offers unique information that cannot be found on the web. In addition, along with new issues of dozens of European photographic magazines, it also offers a pleasant environment, not only seclusion with a computer screen.

[www.sedf.sk](http://www.sedf.sk)



## 31. MESIAC FOTOGRAFIE | BRATISLAVA 31<sup>ST</sup> MONTH OF PHOTOGRAPHY | BRATISLAVA

Riaditeľ festivalu | Director of the Festival

**Václav Macek**

Umelecká riaditeľka festivalu | Artistic Director of the Festival

**Eva Hodek**

PR manager

**Jana Rajcová**

Tlačové materiály | Press Materials

**Andrea Bebjaková**

Produkcia | Production

**Romana Halgošová, Helena Maťašová, Denisa Jašová**

Preklady | Translation

**Ema Mojžišová, Ivet Gillas Francisty**

Jazyková redakcia | Language Editing

**Zuzana Mojžišová, Lucia L. Fišerová, Eva Hodek**

Inštalácia, demontáž | Installation, Dismantling

**Tomáš Tükör**

Dramaturg filmových projekcií | Dramaturgy of the Film Projections

**Adam Straka**

Vizuálna koncepcia | Graphic design

**Boris Meluš**

Zalomenie | DTP

**Jarmila Zdráhalová**

Tlač | Print

**FO ART, s.r.o., Bratislava**

Vydal | Published by

**FOTOFO | Stredoeurópsky dom fotografie, 2021**



STREDOEURÓPSKY DOM  
FOTOGRAFIE

CENTRAL EUROPEAN HOUSE  
OF PHOTOGRAPHY

Stredoeurópsky dom fotografie |  
Central European House of Photography

Prepoštská 4  
811 01 Bratislava  
Slovakia

Poštová adresa | Postal Address

FOTOFO  
P. O. BOX 290  
814 99 Bratislava  
Slovakia

T/F +421 2 5441 8214

**info@sedf.sk**

**www.sedf.sk**

Mesiac fotografie Bratislava organizuje  
Stredoeurópsky dom fotografie a FOTOFO.

Month of Photography Bratislava is organized by the  
Central European House of Photography and FOTOFO.

**WWW.MESIACFOTOGRAFIE.SK**

**WWW.SEDF.SK**





[WWW.MESIACFOTOGRAFIE.SK](http://WWW.MESIACFOTOGRAFIE.SK)  
[WWW.SEDF.SK](http://WWW.SEDF.SK)

